

Nr. 10 402/07.10.2021**Către****Toate unitățile de învățământ  
În atenția doamnei/domnului director****Ref.: Echivalarea studiilor efectuate în străinătate**

Vă comunicăm câteva precizări privind echivalarea situației școlare a elevilor veniți din alte țări sau care au studiat la organizații furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară.

1. Dosarele elevilor se depun de către reprezentanții unității de învățământ, în urma unei programări telefonice, în fiecare zi de **luni, de la ora 12.30-15.00**, după cum urmează:
  - pentru elevii de nivel primar și pentru elevii de nivel gimnazial, programarea se stabilește cu doamna inspector școlar Smaranda Graur, tel:0741609196;
  - pentru elevii de nivel liceal și pentru echivalarea diplomelor obținute în străinătate, programarea se stabilește cu domnul inspector școlar Horia Corcheș, tel:0744477348.
2. Echivalarea studiilor se realizează conform articolului 125 din Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a unităților de învățământ preuniversitar, aprobat prin ordinul de ministru nr.5447/31.08.2020.
3. Dosarul care se depune la Inspectoratul Școlar Județean Cluj va conține:
  - a) cerere adresată ISJ Cluj, prin care se solicită echivalarea studiilor;
  - b) cerere aprobată de directorul unității de învățământ la care se solicită înscrierea (Acordul școlii);
  - c) situația școlară anterioară plecării în străinătate (foaia matricolă), în copie conform cu originalul (dacă este cazul);
  - d) certificat al Examenului de Capacitate/Evaluare Națională, copie xerox (dacă este cazul);
  - e) situația școlară din străinătate, pe ani școlari și clase promovate, din care să rezulte disciplinele studiate și calificativele obținute- copii xerox după original și traducerea lor (realizată de un traducător autorizat), în original;
  - f) copie după raportul comisiei, numită de către directorul unității de învățământ, pentru evaluarea orală, sumară a elevului (conforma art. 125 din ROFUIP);
  - g) copie după Procesul-verbal al C.A. în care s-a analizat raportul comisiei de evaluare;
  - h) copie după decizia directorului unității de învățământ de înscriere într-o anumită clasă;
  - i) copie după actul de identitate al elevului (certificat de naștere, CI, pașaport, unde este cazul);
  - j) copie după actul de identitate al părinților/tutorilor (copie pașaport, copie permis de ședere, unde este cazul).

4. Echivalarea diplomei de Bacalaureat se realizează de către Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor. Dosarul se poate depune on-line, la adresa <https://cnred.edu.ro/ro/echivalare-diplome-de-bacalaureat-obtinate-in-strainatate>.

De asemenea, poate fi trimis prin poștă de către candidați, la Registratura Ministerului Educației și Cercetării, str. Spiru Haret, nr. 10, Sector 1, 010176 București, cu mențiune „Pentru Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor”.

În cazul în care solicitantul dorește să trimită actele prin intermediul Inspectoratului Școlar Județean, dosarul trebuie să conțină:

- a) cerere adresată ISJ Cluj, prin care se solicită echivalarea Diplomei de Bacalaureat;
- b) **cerere** tip prin care se solicită echivalarea Diplomei de Bacalaureat (documentul tipizat poate fi descărcat de la adresa :  
[http://cnred.edu.ro/doc/formular/03b\\_cerere-echivalare-diploma-bacalaureat.doc](http://cnred.edu.ro/doc/formular/03b_cerere-echivalare-diploma-bacalaureat.doc))
- c) foaia matricolă pentru clasele IX-XII/XIII, pe ani școlari și clase promovate, din care să rezulte disciplinele studiate și calificativele obținute:
  - pentru **clasele studiate în România** , dacă este cazul, în copie legalizată;
  - pentru **clasele studiate în străinătate**: copie simplă după original și traducere legalizată în limba română, cu excepția actelor de studii redactate în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, spaniolă, italiană)
- d) Diploma de Bacalaureat:
  - în copie legalizată pentru actele de studii redactate în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, spaniolă, italiană) sau în copie simplă și traducere legalizată în limba română pentru actele de studii redactate în alte limbi;
  - **diplomele originale** emise în statele care sunt părți ale Convenției privind Apostila de la Haga trebuie să fie vizate cu Apostila de la Haga de autoritățile competente din țările emitente pentru statele membre UE vor fi vizate cu Apostila Convenției de la Haga doar **diplomele originale** din Italia, Grecia, Spania, Portugalia și Cipru.

Următoarele documente trebuie vizate cu Apostila de la Haga și se anexează în copie legalizată pentru actele de studii redactate în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, spaniolă, italiană) sau în copie și traducere legalizată în limba română pentru actele de studii redactate în alte limbi:

- Adeverința de promovare a examenului de bacalaureat din Italia;
- "Pruebas de Aptitud para el Acceso a la Universidad, calificación Apto" din Spania;
- "Panellinies Exetaseis" – adeverința pentru examenele naționale pentru liceu general din Grecia.

**Diplomele originale** emise în **statele care NU sunt părți ale Convenției privind Apostila de la Haga** vor fi supralegalizate de către Ministerul Învățământului și Ministerul Afacerilor Externe din țara emitentă, Ambasada/Oficiul Consular al României în țara emitentă și Ministerul Afacerilor Externe din

România sau de către Ministerul Învățământului din țara emitentă, Ambasada/Oficiul Consular al țării emitente în România și Ministerul Afacerilor Externe din România.

- e) documentele suplimentare care însoțesc **diplomele de bacalaureat** (de ex. Panellinies Exetaseis - examenele naționale pentru liceu general, Pruebas de Aptitud para el Acceso a la Universidad, calificación Apto, adeverință emisă de Verket för högskoleservice privind accesul la studii universitare, examen SAT/ACT etc.) vor fi depuse în copie legalizată pentru actele de studii redactate în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, spaniolă, italiană) sau în copie și traducere legalizată în limba română pentru actele de studii redactate în alte limbi;
- f) documente personale de identificare, în copie simplă (actul de identitate – pașaport românesc, buletin de identitate sau carte de identitate, dovada de schimbare a numelui – în cazul în care numele înscris pe diplomă nu mai coincide cu cel din actul de identitate);

**Inspector Școlar General,  
Marinela Marc**



**Inspector Școlar General Adjunct,  
Anca Cristina Hodoroega**

**Inspectori Școlari,  
Smaranda Graur  
Horia Corcheș**